

Paris, January 31st, 2014

N° 004 SHOM/DMI/REX/NP

SERVICE HYDROGRAPHIQUE
ET OcéANOGRAPHIQUE
DE LA MARINE

DIRECTION DES MISSIONS
INSTITUTIONNELLES ET DES
RELATIONS INTERNATIONALES

RELATIONS EXTERIEURES

Dossier suivi par
IPETA Eric Langlois

☎ : 01 53 66 97 81
Fax : 01 41 74 94 25
Mél : eric.langlois@shom.fr

LETTRE CIRCULAIRE MEDINTCHART N° 01/2014 MEDINTCHART CIRCULAR LETTER N° 01/2014

- Objet : Priorités des besoins en carte électroniques de navigation pour les principaux ports de la region F.
Large scale electronic navigation charts (ENCs) priorities for Region F main harbours.
- Références : Décisions de la 18ème Conférence de la Commission Hydrographique de la Méditerranée et de la mer Noire (CHMMN).
Decision of the 18th Mediterranean and Black Sea Hydrographic Commission (MBSHC).
- P. jointes : Annex I – Traduction de courtoisie *Courtesy translation* ;
Annex II – Liste de diffusion *Distribution List* ;
Annex III - Liste des ports de la region F non couverts par des ENC's grande échelle établies par le WENDWG.
WENDWG List of Region F harbours not covered by large scale ENC's.

Chers collègues,

Faisant suite à la **décision 18-11** de la dernière conférence de la CHMMN, plus particulièrement, les membres et membres associés sont priés de bien vouloir fournir une liste de leurs priorités de leurs principaux ports de la région en matière de besoins en cartes électroniques de navigation à grande échelle. La liste générique des ports non couverts par des ENC's grande échelle, établie par le WENDWG, vous est fournie en annexe. Vos éléments sont à retourner **au plus tard pour le 1er mars 2014**.

Bien cordialement,

Pour le directeur général du SHOM,
l'ingénieur en chef de l'armement Michel Even,
directeur des missions institutionnelles et des relations internationales,
Coordinateur MEDINTCHART / Region F International Charting Coordinator WG
Signé : Michel Even

-
- Destinataires : All Region F ICC WG members - IHB – CSPCWG Chair
Copies intérieures : DG - DA – DMI – DOPS/NAU – Archives (DMIDSD/2.019)

ANNEX I
Traduction de courtoisie
Courtesy translation

Dear colleagues,

*Following up the decisions of the 18th MBSHC conferences, more particularly **decision 18-11**, members and associated members of the commission are asked to provide a priority list of their non-covered main harbours regarding their needs of large scale Electronic Navigation Charts. A generic list of harbours issued by the World-wide ENC Database Working Group (WENDWG) is enclosed herewith in annexe. Those inputs are to be returned by **March 1st, 2014**.*

Yours sincerely,

ANNEX II

Liste de diffusion / Distribution list

Président / Chairman

TURQUIE / TURQUEY	
Seyir, Hidrografi Ve Osinografi Dairesi Baskanligi Office of Navigation, Hydrography and Oceanography 34805 Çubuklu ISTANBUL	Fax : + 90 216 331 05 25 E-mail : director@shodb.gov.tr b.inan@shodb.gov.tr info@shodb.gov.tr

Membres / Members

ALGERIE / ALGERIA	
Hydrographic Service of Naval Forces P.O. Box 78, Bordj El Bahri, 16111 ALGER	Fax : + 213 21 86 11 82 E-mail : shfn@mdn.dz

CHYPRE / CYPRUS	
National Hydrographic Committee Department of Lands and Surveys 29 Michalakopoulou Street 1455 NICOSIA	Fax : + 357 22 304858 E-mail : msavvides@dls.moi.gov.cy cartogr@dls.moi.gov.cy gpapathoma@dls.moi.gov.cy

CROATIE / CROATIA	
Hrvatski Hidrografski Institut Hydrographic Institute of the Republic of Croatia Zrinsko-Frankopanska 161 21000 SPLIT	Fax : + 385 21 347 242 E-mail : zvonko.grzetic@hhi.hr office@hhi.hr

EGYPTE/EGYPT	
Naval Forces, Egyptian Navy, Hydrographic Dept Shobat Al Misaha Al Baharia Ras El Tin ALEXANDRIA	Fax : + 20 3 480 3077 E-mail : ashraf.elassal@gmail.com

ESPAGNE / SPAIN	
Instituto Hidrográfico de la Marina Plaza San Severiano No°3 11007 CADIZ	Fax: +34 956 258 548 E-mail: ihmesp@fn.mde.es

GRÈCE / GREECE	
Hellenic Navy Hydrographic Service TGN 1040 ATHINAI	Fax : +30 210 6517811 E-mail : director_hnhs@navy.mil.gr hydro@hnhs.gr geopol_hnhs@navy.mil.gr

ITALIE / ITALY	
Istituto Idrografico Della Marina Passo Osservatorio, 4 16100 GENOVA	Fax : + 39 010 244 3364 E-mail : iim.sre@marina.difesa.it iim.crrp@marina.difesa.it paolo.lusiani@marina.difesa.it

MAROC / MOROCCO	
Inspecteur de la Marine Royale Division Hydrographie, Océanographie et Cartographie (DHOC) de la Marine Royale 1ère base navale Bld Colonel Mohammed Essoussi CASABLANCA	Fax: +212 53770 4607 E-mail: divhoc_mr@yahoo.com
MONACO (PRINCIPAUTÉ DE) / PRINCIPALITY OF MONACO	
Direction des Affaires Maritimes Quai Jean-Charles Rey BP 468 MC 98012 MONACO Cedex	Fax : + 377 98 98 22 81 E-mail : marine@gouv.mc pbouchet@gouv.mc
ROUMANIE / ROMANIA	
Maritime Hydrographic Directorate Str. Fulgerului Nr 1 CONSTANTA 900218	Fax : + 40 241 513 065 E-mail : hidro@dhmfn.ro luci_dumitrache@yahoo.com
RUSSIE (FEDERATION DE) / RUSSIAN FEDERATION	
Glavnoe Oupravlenie Navigatsii I Okeanografii Head Department of Navigation and Oceanography 8/11 Liniya, B.34 ST. PETERSBURG 199034	Fax : + 7 812 323 72 60 E-mail : unio_main@mil.ru
SERBIE / SERBIA	
Directorate for Inland Waters / Plovput Francuska 9 11000 BELGRADE	Fax : + 381 11 3029 808 E-mail : iho-serbia@plovput.rs jmuskatirovic@plovput.rs
SLOVÉNIE / SLOVENIA	
Ministry of Transport Maritime Directorate Langusova 4 Si-1000 LJUBLJANA	Fax : + 386 1 478 82 30 E-mail : mzp.pomorstvo@gov.si igor.karnicnik@gis.si
SYRIE/SYRIAN ARAB REPUBLIC	
General Directorate of Ports P.O. Box 505 LATTAKIA	Fax : + 963 41 475 805 E-mail : danco@net.sy
TUNISIE / TUNISIA	
Centre Hydrographique et Océanographique de la Marine nationale BP 1 7011 La Pêcheurie BIZERTE	Fax : + 216 72 510 777 E-mail : sho@defense.tn
UKRAINE	
State Hydrographic Service of Ukraine 26, ElektrykivStret, 04176 KYIV	Fax : + 38 467 6074 E-mail : office@hydro.gov.ua chart_dpt@charts.gov.ua

Membres associés / Associate Members

BULGARIE / BULGARIA	
Navy Hydrographic Service P.Box No. 50 Varna 9000	Fax : + 359 52 603 259 + 359 52 552 036 E-mail : hs-varna@mbox.digsys.bg hs_varna@abv.bg
ETATS-UNIS D'AMERIQUE / UNITED STATES OF AMERICA	
National Geospatial-Intelligence Agency (NGA) 7500 GEOINT Drive Springfield, VA 22150 United States	Fax : + 1 (301) 227 5745 E-mail : John.E.Lowell@nga.mil Raymond.E.Chartier@nga.mil
GEORGIE / GEORGIA	
State Hydrographic Service of Georgia Pirosmani str. # 7 POTI	Fax : + 00 995 393 7-16-49 E-mail : revazbabilua@yahoo.com giokartve@gmail.com manana.kirtadze@yahoo.com
ISRAEL / ISRAEL	
Survey of Israel 1 Lincoln Street P.O. Box 14171 TEL-AVIV 61141	Fax : + 972 (3) 5611565 E-mail : baruch-f@mapi.gov.il limora@mapi.gov.il limlimail@gmail.com
MALTE / MALTE	
TRANSPORT MALTA Transport Malta Ports and Yachting Directorate Hydrographic Unit Maritime Transport Centre Xatt 1-Ghassara ta'l-Gheneb MARSA MRS 1917	Fax : + 356 21 222 208 + 356 22 914 429 E-mail : info@transport.gov.mt joe.bianco@transport.gov.mt paul.ellul-bonici@transport.gov.mt
MONTENEGRO / MONTENEGRO	
Zavod za hidrometeorologiju i seizmologiju IV Proleterske Brigade 19, 81000 Podgorica	Fax : 00 382 81 686 092 E-mail : radovan.kandic@meteo.co.me dusan.slavnic@gmail.com
ROYAUME UNI / UNITED KINGDOM	
United Kingdom Hydrographic Office Admiralty Way Taunton Somerset TA1 2DN	Fax : +44 1823 284077 E-mail : internationalrelations.ukho@ukho.gov.uk cathy.tunks@ukho.gov.uk paul.canham@ukho.gov.uk

Autres / Others

BHI	
BHI 4 quai Antoine 1er BP 445 MC 98011 Monaco	E-mail: dcoord@iho.int adcc@iho.int info@iho.int
CSPCWG	
Chairman (M. Peter Jones, UKHO) United Kingdom Hydrographic Office Admiralty Way Taunton Somerset TA1 2DN	E-mail: peter.jones@ukho.gov.uk

ANNEX III

**Liste des ports de la region F non couverts par des ENC's grande échelle établies
par le WENDWG.**

WENDWG List of Region F harbours not covered by large scale ENC's.

/

Ports with No coverage at Large Scale ENC coverage (Usage Bands 4 - 6) - MBSHC					
UNIQUE_POR	PORT	COUNTRY	RANK_2006	LATITUDE	LONGITUDE
P1830	Shengjin	Albania	2273	41,81666700	19,60000000
P1897	Sarande	Albania	3009	39,88333300	20,00000000
P2630	Dellys	Algeria	2566	36,91666700	3,91666700
P1834	Abu Kir	Arab Republic of Egypt	1347	31,31666700	30,06666700
P1686	El Arish	Arab Republic of Egypt	2279	31,11666700	33,80000000
P1815	Idku	Arab Republic of Egypt	2578	31,35000000	30,30000000
P1367	Lesport	Bulgaria	1943	43,16666700	27,81666700
P1355	Balchik	Bulgaria	1950	43,38333300	28,18333300
P1390	Nessebar	Bulgaria	2203	42,66666700	27,73333300
P1442	Rousse	Bulgaria	2775	43,83333300	25,96666700
P4264	Tzarevo	Bulgaria	9999	42,50000000	27,48333300
P2896	Teknecik	Cyprus	3500	35,33330000	33,50000000
P2547	Tonnay Charente	France	2540	45,95000000	-0,88333300
P2459	Arles	France	2974	43,68333300	4,63333300
P2357	Lyon	France	3069	45,76666700	4,83333300
P2287	Chalon-sur-Saone	France	3124	46,78333300	4,83333300
P4472	Strasbourg	France	9999	48,56666700	7,70000000
P4442	Evry	France	9999	48,63333300	2,45000000
P4447	Izon	France	9999	44,98333300	-0,31666700
P4458	Marans	France	9999	46,30000000	-1,00000000
P4459	Montereau	France	9999	48,38333300	2,93333300
P4480	Karlsruhe	Germany	9999	49,05000000	8,33333300
P4481	Kehl	Germany	9999	48,58333300	7,83333300
P1823	Eleusis	Greece	451	38,03333300	23,50000000
P1774	Milaki	Greece	853	38,36666700	24,06666700
P1808	Laurium	Greece	854	37,70000000	24,06666700
P1790	Chalkis	Greece	879	38,45000000	23,60000000
P1927	Drepanon	Greece	1480	38,78333300	20,73333300

P1763	Mykonos	Greece	1494	37,45000000	25,33333300
P1802	Larimna	Greece	1517	38,56666700	23,30000000
P1861	Itea	Greece	1538	38,43333300	22,41666700
P1880	Aegion	Greece	1620	38,25000000	22,10000000
P1811	Achladi	Greece	1883	38,88333300	22,81666700
P1740	Nea Moudhania	Greece	1918	40,23333300	23,28333300
P1776	Aliveri	Greece	1961	38,38333300	24,05000000
P1824	Stylis	Greece	2032	38,90000000	22,61666700
P1878	Nauplia	Greece	2050	37,56666700	22,80000000
P1905	Kali Limenes	Greece	2061	34,93333300	24,83333300
P1728	Patmos	Greece	2121	37,30000000	26,58333300
P1848	Altsi	Greece	2228	35,17000000	25,88000000
P1852	Aspra Spitia	Greece	2255	38,36666700	22,63333300
P1731	Ikaria	Greece	2257	37,60000000	26,16000000
P1966	Argostoli	Greece	2317	38,20000000	20,48333300
P1840	Thisvi	Greece	2366	38,25000000	22,95000000
P1818	Aspropyrgos	Greece	2451	38,01666700	23,58333300
P1947	Stavros	Greece	2481	38,45000000	20,65000000
P1826	Salamis	Greece	2513	37,96666700	23,50000000
P1794	Amaliapolis	Greece	2555	39,16666700	22,86666700
P1733	Yerakini	Greece	2587	40,26666700	23,43333300
P1787	Levkandi	Greece	2603	38,41666700	23,68333300
P1684	Myrina	Greece	2670	39,86666700	25,05000000
P1851	Sousaki	Greece	2686	37,91666700	23,11666700
P1864	Kiato	Greece	2735	38,01666700	22,73333300
P1793	Avlis	Greece	2883	38,40000000	23,63333300
P1949	Kyllini	Greece	2884	37,95000000	21,15000000
P1936	Gythion	Greece	2940	36,75000000	22,56666700
P1775	Karistos	Greece	2968	38,01666700	24,41666700
P1828	Ayia Marina	Greece	3041	38,88333300	22,58333300

P1647	Thasos	Greece	3210	40,76666700	24,70000000
P1944	Kissamos	Greece	3221	35,48333300	23,63333300
P1768	Delos	Greece	3472	37,40000000	25,28333300
P1812	Sifnos Island	Greece	3489	36,96666700	24,71666700
P1765	Andros	Greece	3495	37,81666700	24,90000000
P1670	Nea Peramos	Greece	3520	40,81666700	24,30000000
P1764	Kimi	Greece	3523	38,63333300	24,10000000
P1798	Kea	Greece	3542	37,63333300	24,33333300
P1777	Koropi	Greece	3660	39,28333300	23,13333300
P1760	Skopelos	Greece	3816	39,11666700	23,75000000
P1816	Aghios Konstantinos	Greece	3821	38,75000000	22,86666700
P1795	Rafina	Greece	3879	38,01666700	24,00000000
P4503	Karavos Harbour	Greece	9999	38,38333300	24,05000000
P4508	Kymassi	Greece	9999	38,83333300	23,46666700
P4509	Lixouri	Greece	9999	38,23333300	20,40000000
P4513	Marathocampos	Greece	9999	37,70000000	26,70000000
P4514	Marathoupolis	Greece	9999	37,06666700	21,56666700
P4515	Microlimano	Greece	9999	37,93333300	23,66666700
P4518	Phaleron Bay	Greece	9999	37,93333300	23,66666700
P4522	Vathi	Greece	9999	38,33333300	20,70000000
P4524	Zea	Greece	9999	37,93333300	23,65000000
P1954	Porto Nogaro	Italy	1340	45,81666700	13,23333300
P2043	Ciro Marina	Italy	1773	39,36666700	17,13333300
P2061	Corigliano	Italy	2038	39,66666700	16,51666700
P2024	Vasto	Italy	2041	42,10000000	14,71666700
P2167	Follonica	Italy	2060	42,91666700	10,75000000
P1977	Monopoli	Italy	2097	40,95000000	17,30000000
P1991	Molfetta	Italy	2485	41,21666700	16,63333300
P2313	Vega Terminal	Italy	2567	36,55000000	14,63333300
P2323	Licata	Italy	2617	37,10000000	13,93333300

P2020	Porto Garibaldi	Italy	3171	44,68333300	12,23333300
P2468	Lampedusa Island	Italy	3232	35,50000000	12,60000000
P1942	Torviscosa	Italy	3287	45,83333300	13,28333300
P2448	Linosa Island	Italy	3372	35,86666700	12,85000000
P2334	Capo San Vito	Italy	3512	38,20000000	12,71666700
P2138	Rome	Italy	3593	41,90000000	12,50000000
P2245	Pietra Ligure	Italy	3597	44,15000000	8,28333300
P2052	Cesena	Italy	3598	44,13333300	12,25000000
P2136	Terracina	Italy	3672	41,28333300	13,25000000
P2133	Limite	Italy	3680	43,71666700	10,95000000
P2279	Marzamemi	Italy	3701	36,75000000	15,11666700
P2145	Pisa	Italy	3703	43,71666700	10,40000000
P2216	Capraia Island	Italy	3724	43,05000000	9,90000000
P2009	Donada	Italy	3809	45,05000000	12,21666700
P4630	Avola	Italy	9999	36,90000000	15,15000000
P4632	Brucoli	Italy	9999	37,28333300	15,18333300
P4634	Isola delle Femmine	Italy	9999	38,20000000	13,23333300
P4645	Punta Penna	Italy	9999	42,16666700	14,71666700
P4650	San Vitale	Italy	9999	44,41666700	12,45000000
P1473	Jieh	Lebanon	1670	33,66666700	35,40000000
P1448	Jbeil	Lebanon	1714	34,10000000	35,63333300
P1422	Chekka	Lebanon	2045	34,33333300	35,73333300
P1431	Selaata	Lebanon	2100	34,26666700	35,65000000
P2545	Mellitah	Libya	1093	32,88333300	12,25000000
P2514	Bouri Terminal	Libya	1137	33,90000000	12,65000000
P2525	Farwah Terminal	Libya	2205	33,85000000	12,03333300
P2089	Derna	Libya	2487	32,76666700	22,65000000
P2706	Al Hoceima	Morocco	3722	35,25000000	-3,90000000
P1915	Sibenik	Republic of Croatia	1514	43,73333300	15,90000000
P1903	Trogir	Republic of Croatia	2304	43,51666700	16,25000000

P1893	Korcula	Republic of Croatia	2594	42,80000000	17,13333300
P1911	Hvar	Republic of Croatia	2739	43,26666700	16,45000000
P1867	Metkovic	Republic of Croatia	2906	43,05000000	17,65000000
P1918	Vela Luka	Republic of Croatia	3145	42,98333300	16,61666700
P1926	Rab	Republic of Croatia	3181	44,75000000	14,76666700
P1928	Pag	Republic of Croatia	3202	44,45000000	15,05000000
P1896	Bol	Republic of Croatia	3284	43,25000000	16,65000000
P1946	Komiza	Republic of Croatia	3381	43,03333300	16,08333300
P1892	Supetar	Republic of Croatia	3474	43,38333300	16,55000000
P1921	Ubli	Republic of Croatia	3656	42,73333300	16,81666700
P1955	Brbinj	Republic of Croatia	3850	44,06666700	14,98333300
P5143	Dugi Rat	Republic of Croatia	9999	43,48333300	16,66666700
P5144	Gazenica	Republic of Croatia	9999	44,08333300	15,26666700
P5148	Maslenica	Republic of Croatia	9999	44,21666700	15,55000000
P5149	Senj	Republic of Croatia	9999	45,00000000	14,88333300
P1089	Supsa Terminal	Republic of Georgia	579	42,01666700	41,71666700
P1085	Sukhumi	Republic of Georgia	2896	43,16666700	41,03333300
P1327	Midia	Romania	1022	44,39000000	28,66000000
P1317	Galatz	Romania	1274	45,41666700	28,08333300
P1345	Mangalia	Romania	1315	43,81666700	28,58333300
P1321	Braila	Romania	1884	45,25000000	27,98333300
P1311	Tulcea	Romania	2152	45,16666700	28,81666700
P1357	Calarasi	Romania	2836	44,18333300	27,31666700
P1437	Giurgiu	Romania	3328	43,90000000	25,96666700
P1341	Agigea	Romania	3440	44,08333300	28,61666700
P1555	Turnu Severin	Romania	3733	44,63333300	22,66666700
P1380	Oltenitza	Romania	3747	44,03333300	26,58333300
P1051	Rostov	Russian Federation	728	47,16666700	39,70000000
P1056	Azov	Russian Federation	808	47,10000000	39,43333300
P1120	Temryuk	Russian Federation	1345	45,28333300	37,36666700

P1030	Semikarakorsk	Russian Federation	2209	47,55000000	41,10000000
P1040	Bagaevskaya	Russian Federation	2354	47,31666700	40,38333300
P1119	Gelendzhik	Russian Federation	2400	44,56666700	38,11666700
P1010	Volgodonsk	Russian Federation	2414	47,50000000	42,11666700
P1032	Ust Donets	Russian Federation	2464	47,66666700	40,95000000
P1023	Nikolayevskaya	Russian Federation	3087	47,60000000	41,48333300
P1031	Konstantinovsk	Russian Federation	3220	47,55000000	41,10000000
P1846	Bijela	Serbia & Montenegro	1210	42,45000000	18,66666700
P1841	Kotor	Serbia & Montenegro	1997	42,41666700	18,76666700
P1844	Tivat	Serbia & Montenegro	2181	42,43333300	18,70000000
P1850	Zelenika	Serbia & Montenegro	2502	42,45000000	18,58333300
P1839	Risan	Serbia & Montenegro	2863	42,51666700	18,70000000
P1730	Mitrovica	Serbia & Montenegro	3173	42,90000000	20,86666700
P1617	Komarno	Slovakia	2702	47,76666700	18,08333300
P2552	Palamos	Spain	1278	41,83333300	3,13333300
P2652	Torreveja	Spain	1765	37,96666700	-0,68333300
P2703	Puerto Banus	Spain	3711	36,48333300	-4,93333300
P2643	Denia	Spain	3756	38,83333300	0,11666700
P2572	La Skhira	Tunisia	611	34,23333300	10,06666700
P2538	Sfax	Tunisia	679	34,73333300	10,76666700
P2489	Bizerta	Tunisia	701	37,26666700	9,88333300
P2491	La Goulette	Tunisia	713	36,81666700	10,30000000
P2579	Gabes	Tunisia	748	33,91666700	10,10000000
P2497	Rades	Tunisia	1068	36,80000000	10,23333300
P2515	Sousse	Tunisia	1104	35,83333300	10,65000000
P2562	Zarzis	Tunisia	1290	33,50000000	11,11666700
P2529	Ashtart Terminal	Tunisia	1668	34,28333300	11,40000000
P2499	Tunis	Tunisia	2378	36,80000000	10,20000000
P1282	Inebolu	Turkey	2329	41,98333300	33,75000000
P1171	Akcaabat	Turkey	2473	41,00000000	39,55000000

P1301	Kurucasile	Turkey	2514	41,83333300	32,70000000
P1440	Igneada	Turkey	3248	41,83333300	28,01666700
P1604	Gokceada	Turkey	3356	40,20000000	25,90000000
P1297	Cide	Turkey	3375	41,88333300	32,91666700
P1406	Tasucu	Turkey	3854	36,23333300	33,98333300
P5296	Bagfas-Iskur Fertilizer Jetty	Turkey	9999	40,40000000	28,53333300
P5298	Bosporus	Turkey	9999	41,00000000	28,00000000
P5305	Finike	Turkey	9999	36,31666700	30,16666700
P1315	Reni	Ukraine	1646	45,43333300	28,30000000
P1307	Izmail	Ukraine	1924	45,33333300	28,85000000
P1299	Kiliya	Ukraine	2549	45,43333300	29,26666700
P1110	Zaporozhye	Ukraine	2734	47,83333300	35,16666700
P1107	Dneprodzerzhinsk	Ukraine	3067	48,50000000	34,61666700
P1097	Dnepropetrovsk	Ukraine	3170	48,48333300	35,00000000
P1157	Cherkassy	Ukraine	3334	49,43333300	32,05000000